東亞日報
朝刊
本紙朝夕合十面
編輯兼發行人 宋鎭禹 印刷人 金炳寅
發行所 株式會社 東亞日報社 京城府光化門通一三九番地
電話代表 光化門 一九〇〇

社說
災亂과 義擧 — 同胞의 關心을 促함

一

洛東江 沿岸을 中心 삼은 慶南의 被害를 爲頭로 하야 三南 六道에 亘한 今次의 大水亂은 地域이 廣汎한 點으로던지 被害가 巨大한 點으로던지 文字 그대로 未曾有의 災變이다. 人命 死傷이 四百을 算하고 家屋流失倒壞가 六萬에 達하엿으며 田畓流失埋沒이 十六萬八千町步라 하니 이것만으로도 實로 끔직한 數字다. 이밧게도 道路, 鐵道, 堤防 等等을 加하야 損害 五千萬圓에 達한다니 이러케 되엿으니, 여기에 萬一 精神的으로 받은 損害를 아울러 따진다 할진대 그 程度가 果然 어떠할것인가? 昨年에 二千萬圓의 損害를 보앗고 今年에 또다시 五千萬圓의 犧牲者가 된 三南 災地는 그것이 朝鮮의 寶庫인 點에서 更一層 全朝鮮的 慘禍라는 느낌을 禁할수 없다.

二

數字的으로 觀察할지라도 朝鮮 有史 以來 처음 보는 慘天災요, 洛東江 흐름은 空前의 水災라는 一言으로써 足히 災地의 現狀과 및 將來를 推測하고도 남음이 잇겟다. 따라서 이같은 不可抗力的 天災를 當하야는 人爲的 施設의 未及과 損失의 責을 차도 없을것이로되 그러나 또한 科學的으로 合理的으로 運轉되는 周到한 人爲的 施設과 工作이 天災地變을 對抗하기에 어느 程度까지는 可能한것이매 이를 생각할때에는 死後의 方文이나마 문득 治山治水의 根本策에 想到치 않을수 없다. 當局도 이點에 對한 施設의 不及을 是認하야 特別한 考慮가 잇슬줄 듯거니와 四十萬 災民을 앞두고 지금에 잇어서 根本策의 云云은 더구나 當面의 일이 아니라 모름지기 그러므로 今後의 根本策은 今後의 施設을 기다리려니와 當面한 災民의 救濟의 臨急한 策에는 [illegible] 今後의 [illegible] 勤勞하야 [illegible]

三

當局의 救恤 — 더구나 今次와 같은 不意의 災變을 當하매 [illegible] 同胞의 [illegible] 人類愛와 共存共榮의 精神에서 生하는 義擧가 잇게 됨은 社會生活의 [illegible] 이것은 누구나 다 같이 [illegible] 하는 바이며 [illegible] 各方面에서 [illegible] 結果에 [illegible] 四十萬 災民을 [illegible] 救濟하고 [illegible] 各方面이 [illegible] 同胞의 [illegible] 義擧에 [illegible] 本社에서도 [illegible] 關心을 促하야 마지 아니하는 바이다.

日佛共同投資를 佛國側이 提議
中佛間契約內容
大達鐵道借款

【北平八日發聯合】 今年九月 南京政府鐵道部長 顧孟余氏의 收賄事件에 發覺하야 表面化한 大達鐵道借款契約은 一九三三年七月一日南京에서 鐵道部長顧孟余氏와 佛國파리 電機製作會社代表 마랑氏와의 間에 假調印을 終了한 三億五千萬프랑의 鐵道建設材料借款契約인데 佛國政府에서는 政治的不安으로 承認하지아닛기 때문에 將來가 憂慮되는데 現物은 벌서 中國에 到着되어잇음으로 問題는 다시 複雜化하야 南京政府鐵道部와 佛國商社의 間에 一懸案으로 되어잇다

大達鐵道는 南京政府의 鐵道建設計劃에 基因하야 太沽港으로부터 京漢線의 石家莊을 내서 正太鐵道를 通하야 山西省의 太原에 이르러 山西省을 南北으로 縱走하야 河南、陝西、山西三省의境界點인 潼關에 至하는 全長一二六一킬로의 코ー스를 取하려는것인데 實現의 最初에는 十三億噸을 埋藏하고잇다는 無盡藏의 山西炭이 海港地에 輸送하게될것이며 그結果는 오직山西省의 經濟事情뿐아니라 日本의 石炭界에도 重要關係가 잇나니 매우注目하고 잇으며 特히 滿鐵及三菱等日本의 事業團體가 中國側과의 間에 建設借款 假契約을 所有한 滄石鐵道(太沽附近으로 津浦線의 滄州를 經由하야 石家莊에 至하는)의 建設計劃線과 競爭線이되므로 日本과 重大한 關係가잇다

그런데 佛國關係當局에서는 最近 非公式으로 大達鐵道에 對한 日佛의 共同投資를 提議하고잇으나 日本側으로서는 佛國側의 眞意가 判明되지 아니함으로 態度決定에까지는 이르지 아니하엿는데 그推移는 注目된다

長城線稅關分局 八月中準備完了

【天津九日發聯合】 中國海關當局은 副稅務司邊榮年氏를 委員으로하야 長城線稅關分局 設置에 對하야 北平에서 準備中인데 八月中旬까지에 設置準備完了의 豫定이다 設置數는 十一이다

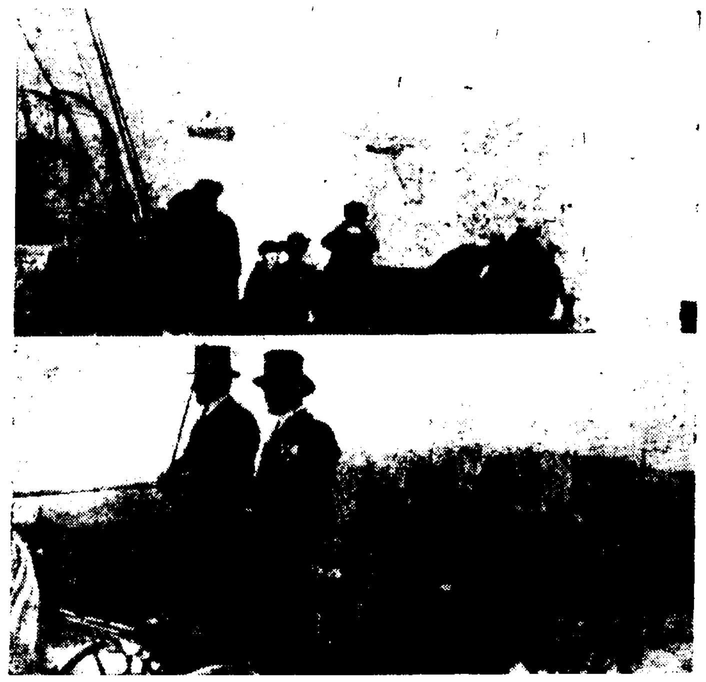
第五全體會議는 十一月十二日로決定
黃郛氏下山、南京에

【南京九日發聯合】 九日의中央政治會議에서 第五回 全國代表會議를 十一月十二日 南京에서 開催하기로 正式 決定하엿다

【南京九日發聯合】 北中關係解決 根本策에對하야 蔣介石、汪精衛兩氏와 意見이 一致를 보게된 黃郛氏는 九日朝에自動車로莫干山을 떠나서 南京으로 向하엿다

黃氏中山號로 廬山에向發

【南京九日發】 黃郛氏는 [illegible]



寫眞說明 上은 캄사카半島에 蘇聯이 새로 開設한 [illegible] 下는 街頭에 古風의 馬車를 달리는 마사리크 新大統領(체코슬로바키아)

百發百中으로
空中에 나는 大砲
軍用機에 速射砲裝置完成
佛國空軍의 新威力

【巴里八日發電】 佛國西航空本部에서는 [illegible] 中에 [illegible] 大砲 新裝置의 硏究에 努力을 傾注하고 잇엇는데 完成하게되엿다 이것은 從來의 軍用 航空機가 搭載하엿든 機關銃에 反하야 速射砲一門을 裝置하는것으로서 一發로써 充分히 敵機를 射落할 性能을 가지고 잇으며 今後 製造되는 新式航空機에는 全部이 裝置하기로 되엿다 佛國政府는 獨逸을 中心으로한 政情不安에 對하여서는 航軍 威力에 向上으로써 萬一의 경우에對한 對策의 主要點으로하고 軍備하야 空軍의擴張 及航空에 關한 防備協定의 締結等에 全力을 다하는것이다

(記者註) 이러한 性質의 高射砲는 米國에서도 熱心으로 硏究하야 方今實驗中이라 한다(八日本紙參照)

英佛蘇三國間 航空協定乎
蘇、視察員訪佛準備中

【巴里八日發電】 蘇聯航空調査委員一行廿一名은 佛伊에 [illegible] [illegible]

英實業聯盟 滿洲를視察

【東京電話】 九日外務省入電에 依하면 英國產業聯盟은 視察團을 組織하야 滿洲國에 派遣하야 滿洲國의 實情을 視察硏究케하는 同時에 英國產業이 滿洲國의 開發에 關하야 現在의 事業과 協力의 可能性의 有無를 視察시키기로 하엿다 또한 同視察團에는 日本의 商工業界의 代表的 諸團體와도 親交를 맺게하기 爲하야 日本도 訪問할模樣으로 [illegible]

藤井藏相 銀行代表招待

【東京電話】 藤井藏相은 九日正午 藏相官邸에 特殊銀行團과 시중銀行代表二十一名을 招待하얏는데 그席上에서 大要如左한 意見을 披瀝하엿다

一、現內閣은 財政經濟 政策에잇어서 大體 前齋藤內閣의 方針을 襲踏할것이나 赤字公債의發行은 可及的 減少하도록 努力할것이며 그러나 公債는 今後에도 相當한 額數에 發行을 繼續하지 않을수 없다 그리고 多額의 公債가 市場과 一般民衆의 手中에 無理없이 消化되기 爲하여는 國民經濟力의 充實을 圖하고 金融業者의 絶大한 協力을 要하는바이다 余로서는 經濟界의 事情에 對하여는 余로서는 될수 잇는대로 急激한 變化를 避할것이라고 생각하고잇다

一、低利資金政策은 維持勵行할 생각이다

一、近來五分公債金利償還에 對하야 世上에는 各種憶測이 流行되고잇으나 余로서는 現在로보아서는 이것을 實行하여는 意向은 全然없다

養蠶組合任員 救濟陳情
林陸相에게

【東京電話】 全國養蠶組合聯合會에서는 各地方의 初秋蠶의 慘憺한 安價의 暴落을 救濟하고 救濟의 策의 必要는 一日이라도 躊躇할수 없다하야 全國養蠶業 組合聯合會의 黑木佐藤正副會長은 八日午前 九時陸相官邸에 林陸相을 訪問하고 國防의 礎石인 農村經濟力을 度外하고는 國防의 完全을 期하지 못하야 國防의 充實을 爲하야 蠶繭救濟의 一分乃至 五分을 支出하야 軍用蠶絲를 購入하야 特히 軍部의 注意를 喚起하야줄것을 懇請하엿다 이에 對하야 陸軍當局에서는 問題의 重大性에 鑑하야 左右간 先決問題이나 그러나 米穀問題이라고 하고 軍部로서는 무엇보담도 이를 善處하겟다는 答을하엿다

米國海軍機는 精銳四十六機
그中新造가二十三

【華盛頓八日發】 [illegible]

超高速度爆擊機 製造成功
米海軍當局에서

【華盛頓八日發】 [illegible]

米國橫斷機 大西洋에進出

【新京八日發】 [illegible] 八日午前 五時十二分 [illegible] 北方 [illegible] 大西洋上에 進出하엿다

愛知縣知事 篠氏로決定

【東京電話】 三邊愛知縣知事의 文部次官 新任決定에따라 愛知縣知事 後任은 岡山縣知事 篠原英太郞氏로 決定하엿다

西沼警視總監 不遠勇退乎

【東京電話】 [illegible]

粟屋文部次官 辭表를提出
◇後任은三邊知事

【東京電話】 文部次官 粟屋謙氏는 省內의紛問題에 責任을 느끼고 九日午後 松田文相에게 辭表를提出하엿으며 文相은 이것을 受理하고 이後任은 詮衡한 結果 愛知縣知事 三邊長治氏를 推薦하기로되어 이交涉은 昨日三邊知事는 同日午後五時 後藤內相과 會見한結果 內相도 文部次官就任에 同意하엿으므로 同氏는 이것을 受諾하기로되엿다

後任은 九日 決定하엿으므로 十日의 定例閣議에서 如左히 正式 決定發表하게될것이다

愛知縣知事 三邊長治 任文部次官
文部次官 粟屋謙 依願免本官

和蘭駐日公使 外相訪問
日蘭海運問題로

【東京電話】 駐日和蘭公使 파브스트氏는 日蘭海運問題에 對하야 本國政府의 訓令을 받고 八日午後二時 外務省에 廣田外相을 訪問하고 約一時間 說明한後 三好遣委員 會商의 要方主張에 對하야 日本側의 要求를 듣고 잇엇다 이에 對하야 外相은 日本側 주장은 和蘭側으로서는 다 아주 解決의 曙光을 보게까지에도 이으지못한 狀態이다

歸還大使를 歡迎晩餐會
九日外相官邸

【東京電話】 廣田外相은 九日午後六時半부터 外相官邸에서 方今歸朝中인 佐藤駐佛大使 同夫人과 松島駐伊大使、同夫人等을 主賓으로 歡迎晩餐會를 開催하고 主人側에서는 廣田外相夫妻를 爲始하야 重光次官、東郷歐米、桑島東亞、堀內米國、栗山條約各 局長及同夫人、天羽情報局長夫妻等이 出席하야 晩餐을 가치하고 午後九時頃에 散會할 豫定이다

租解除數量 百五十萬石
八日까지의累計

【東京電話聯合】 八日公表한 貯藏租解除數量은 福島新潟外 十六縣 五萬五千七十五石九斗一升 累計는 遂百五十萬石을 突破하야 百五十二萬八千二十三石八斗六合으로되엿다

中國工場勞働者 七十八萬人
失業者는二百四十萬
昨年度의勞働狀態

【上海九日發電】 國民政府 實業部 勞働年鑑編纂委員會는 方今 民國二十二年度(一九三三年度) 中國勞働年鑑을 編纂中인데 來九月에는 出版될豫定이다 이것에依하면 中國全國의 工場數는 十三種類에分類되어 合計二千七百八十七個工場이며 이에從事하는 職工總數는 七十八萬六千七百十六名 鐵道郵便、電報關係 從業員總數는 二十萬七百四十三名 鑛山 四十五區 從業勞働者總數는 十萬七千四百八十名으로서 總合計 百九萬五千人이다 一九三三年度 各種產業에從業하는 職工의失職者는 工廠側의十二萬名餘로 實로 二百四十萬人에達하고 朝鮮과 南洋、歐洲等 各地에 分散하야잇는 中國人失業者는 三萬二千八百七十二名이라고하며 이統計는 正確을 期치 못하나 不確實하다 하더라도 全中國의 從業勞働者百九十五萬人에 比하야 失業者二百四十三萬三千人이라는數字는 即全勞働者의 三分之二以上이 現在 飢餓線上에 呻吟하고잇다는 것을 말하는바이다

未曾有의非常時 米國의昨年度財政
赤字四十億弗
國債는二百七十億弗
大戰直後의最高記錄을突破

루ー스벨트 大統領 就任 初年度이오 米國에 잇어서 未曾有의 非常時局年度인 一九三三年七月부터 一九三四年六月까지의 米國財政에 對하야 七月二日 財務長官이 發表한것은 가장 興味잇는 消息이다 이에 依하여보면 廿億弗에 不過하엿든 歲出이 七十一億弗에 達하게되여 그中에 經常歲出이 卅一億弗이며 緊急歲出이 四十億弗이라 하며 前者中 七億五千六百萬弗이 國債利子이며 三億六千萬弗이 減債基金이다 經常歲出中 國債費를 除하면 實로 三分의一으로 사시하고 잇다 그外에 重要한것은 如左하며 農業整理局의 農業計劃에 對한 經費를 除하면 產業費 支出은 僅少하다

(單位百萬弗)

(一)	恩給費	五七八
(二)	國防費	五〇〇
(三)	農業計劃費	二八五

緊急歲出의 四億萬弗은 復興計劃에 最初의 計劃은 復興金融會社에의 融資이며 主로 銀行과 其他諸方面에서 貸付와 二十億弗以上에 達하엿스며 實際에 잇어서 그처럼 巨大한 國家的인 補助는 必要로 하지아니하엿는데 緊急歲出中에 主要費用은 如左한것이다

(單位百萬弗)

(가)	復興金融會社	一、五八〇
(나)	公共事業局	六四〇
(다)	公民事業局	七二〇
(라)	森林開發局	三二〇
(마)	緊急救濟事業局	三六〇
(바)	農業金融局크레스 其他	三八〇
	總額	四、〇〇〇

歲入으로보면 關稅卅一億一千六百萬弗로 一九三〇年以來 最高의 增加를 表示하엿다 即 酒稅의 復活等으로 自動車, 라디오等의 製造稅가 一躍增加하엿으나 所得稅가 減少되고 利子收入이 二億五千三百萬弗 以上과같이 歲出超過의 結果 이一年間 赤字 卅九億八千九百萬弗이라는 數字 以外에는 보기드믄 未曾有의 巨額에 達하엿다 本年一月 大統領이 議會에 보낸 豫算中에 豫想되는 七十億弗보다는 相當히 減少된것이다

(一) 國債六月末現在額은 二百七十億五千三百萬弗에 達하야 一年間에 增加額이 四十億一千四百萬弗이다 이것은 大戰直後 一九一九年八月末의 二百六十一 五億九千四百萬弗을 突破한것이다

(三) 財政上으로는 上記와같이 나와 國債自體는 前年度에 比하야 大體 二十八億弗의 增加하야 復興金融會社에의 融資、現金勘定의 增加等으로 國債增加를 더 크게하엿다

또한 七月一日부터 始作한 新年度豫算에는 經常歲出은 農業調整局經費가 二億八千五百萬弗에 不過하나 七億五千萬弗로 增加할것 以外에는 別로 增加한것이없으나 緊急歲出은 現實에잇어서 얼마나 支出될것인가 하는것은 問題이나 支出이 大體 如左하다(單位百萬弗)

(一)	復興金融會社	二〇〇〇
(二)	公共事業局	一、七五〇
(三)	民政救濟	五二五
(四)	其他救濟事業	一、二七五
(五)	其他緊急歲出	四五〇
	總額	六、〇〇〇

歲入에잇어서는 所得稅의 六割增을 豫想하여 歲入豫想額이 三十九億弗 超越하고잇으나 財政의 前途는 緊急歲出이 增加하는 限 國債額의 增加는 避치못할것으로 觀測된다

(記者註=米貨一弗은約二圓)

原產地國名에 「낫뽄」은不許
◇米國政府에서

【東京電話】 八日在紐育井上商務書記官으로부터 外務省에 接到한 電報에依하면 最近 紐育稅關이 日本產輸入品에對하야 原產國名 標記를 「낫뽄」이라 하엿기 때문에 通關을 抑止되어 「낫뽄」은 英語가 아님으로 가서는 通關이 許可되지 않는다 함이 判明되엿음으로 井上商務書記官은 直時 米國大藏省 稅關局에 照會하바 大藏省當局은 原產國名 標記에 關하여서는 米國關稅法第三百四條에依하야 原產國名은 英語로써 使用하기로 規定하엿으므로 日本品에 對하여서도 從來대로 「재팬」이라써야할것이며 「낫뽄」은 英語가아님으로 不許한다고 公表하엿다 이에依하야 米國에서는 今後 「낫뽄」으로써 通關시킬수 없게되엿다

夕刊後市

▲橫濱生糸後止 當限… 先限…
▲蠶井人絹後止 當限… 先限…

위병
오ー다이산
약
太田胃散

胃는 飮食을 消化하는 곳임으로 胃가 튼튼하면 따라서 몸이 튼튼해지는 同時에 活潑하게 活動을 할수잇습니다。 이와 反對로 胃에 故障이 생기면 몸이 衰弱하야지고 元氣조차 업서지게됩니다。 胃의 故障이 即胃病입니다。

弊房에서 製劑한 太田胃散은 先祖로부터 代代로 傳하야 내려오는 秘方의 胃病靈藥인데 現今 進步된 醫學上으로 볼지라도 이 以上더 效力잇는 靈藥이 업슬뿐아니라 藥이 먹기 쉬우며 또 藥價가 極히 低廉합니다。

以上과 가치 太田胃散은 엇더한 胃病에나 다 큰 效力을 가지고 잇스나 체증(溜飮)、위통(胃痛)、배살이 꼿꼿한데(胃痙攣)、가슴아리(胸痞)、파직(飽食)、파격(、傷)、주체(宿醉)、배멀미、차멀미(船車暈)、머리압흔데(惡心)、토하는데(吐)、식욕 없는데(食慾減退)、소화아니되는데(飮食不消化)、헛 부른데(風氣痞滯) 等 모든 病勢에 特效가 잇습니다。 그 效力은 果然 놀랄만 하야 마치 神의 造化 갓습니다。 사람의 保健上 업지 못할 良藥입니다。

胃가 튼튼해지면 自然히 腸도 튼튼해지는 同時에 消化作用이 잘됨으로 營養分의 吸收가 完全히 되야 春夏秋冬 四時를 通하야 늘 健康하게 지낼수 잇습니다。

貴家庭의 幸福을 爲하야 常備藥으로 꼭 一個의 太田胃散을 豫備하시기를 懇切히 勸告하나이다

藥價
四十日分 金壹圓
十七日分 金五拾錢
十日分 金參拾錢
六日分 金貳拾錢
二日半分 金拾錢

本 東京 太田信義藥房

國內各地의 藥店에서 發賣합니다

ClibPDF - www.fastio.com

同族愛의 烽火!

槿城에차고넘친同情

新桃花洞의 赤誠

본사에 의뢰한 금四十二원과 衣服一千一百餘件

시내신도화동(新桃花洞)에서는 九일본사에 구제금품을 가져왔는데 ... 의복一천백二十三건 금액四十二원二十四전이나 전부 본사에 위탁하엿다고 한다.

茂山留學生會

돈거두어委托

【무산】 지난 六일 본보무산지국(茂山支局)에 무산유학생회(茂山留學生會)를 대표하야 ... 박용수(朴龍洙)씨가 와서 재지동포에게 보내달라고 하엿다.

벙어리저금

阿峴、杏花洞少年少女들이

시외 아현리(阿峴里)행화동(杏花洞)四七五번지 신기순(申基順) 외 소년소녀 ... 명이 벙어리저금을 깨트려 내는 미담이 잇다.

벙어리를 깨어온 어린이들은 벙어리돈八十四전과 의복四점

... 우내엇고 신덕순(申德順)은 七十九전 신덕성(申德成)은 七十一전 배만이(白晩童)은 五十四전을 벙어리를 본사로 내엇다.

그리고 아현리(阿峴里)五一五번지의 전명원(全明源)과 차의사이 나차기동(車吉動)이란 五세소년은 벙어리에 모앗든 一원十전을 아현리우편소에 저금하려 갓다가 구제품으로 하는 것을 보고 본사에 의뢰하엿다.

家家戶戶를訪問

衣服千件、金品收集

清進洞 洞民의 誠心

참혹한 수해를 당한 이재동포들은 허리려저 가는 동포와 국치에서 기한과 병마에 생명의 위협을 받고 잇는데 이에 대한 동포애의 발로로 물품의 성원과 양의 다소를 불구하고 본사로 답지된다.

시내 청진동(淸進洞)에서도 구제의 아우성에 소리를 마치 동포애의 정성이 동리에 넘치매 조대성(趙大成)씨와 송병식(宋秉奭)씨가 주동이 되어 가가호호를 찾어서 한푼 두푼 모으고 의복 무려 천一백六十八점이오 현금이 六十一원十전에 달하야 본사로 의뢰하여왓다.

公休日理髮해

收入金提供

【대전】 참혹상을 구하고자 대전(大田)이발업조합에서는 공휴일인 지난 ... 까지 영업을 계시하야 수입 전부를 ... 제공하기로 하엿다는데 ... 이발업자는 이번에 휴일인 오는 十七일에 특히 오전七시부터 ... 바란다고 한다.

清進洞 洞會의 救護品

新義州少年

同情音樂會

【신의주】 기아선상에 헤매이고 잇는 三남의 수十만 이재동포를 구제하기 위하야 중앙의 소년소녀음악단체인 『한빗부야•알린』 주최와 본보및조선 조선중앙 매신 四지국 후원아래 봉천으로부터 귀향 중이든 ... 오는 九시부터 당시 ... 장에서 개최되엇다.

阿峴里繼續活動

酌婦의눈물겨운同情

시외 아현리(阿峴里)유지 원경민(元敬民)노하식(盧厦植)최치요(崔致堯)씨등이 九일부터 구제금품모집에 착수하엿다 함은 기보와 같거니와 九일 오후까지 하로종일 모인 돈이 八十여원이고 의복이 二백여벌에 달하엿는데 하로동안에 더 거두어 본사로 의뢰하기로 되엇는바 그중 한일레

(韓仁浦)김영식(金永植)홍순화(洪淳化)이자삼(李子三)(개시집 자녀)들은 영업에 소용되는 비단의복 다수를 내어 노앗다고 한다.

明川花臺婦人會

熱情과눈물의同情

【화대】 명천군 하가면 화대시(明川郡下加面花臺市)화대부인회(花臺婦人會)에서는 구제금품을 모집하야 본사로 보내줌에 해소하하 금十二원 五十전 ... 대표자홍인숙(洪仁淑) 배운옥(裵雲玉)양씨를 본보화대분국에 보내어 이재동포에게 전하야 달라고 하엿다.

菓子를팔아

生徒들이活動

【나진】 三남의 이재동포의 참상을 구제하기 위하야 본보 나진(羅津)지국에서는 당시 해양학원(海洋學院)생도들로 하여금 구제대(救濟隊)를 조직하여 지난四、五일 양일간 과자행상을 하엿는데 어린생도들의 ... 면서 끝까지 ... 하고 파자의 순이익금으로 三원 ... 의동정금으로 모집한것이 五원四十전, 합계 十六원九十三전이며 계속하야 ... 파견하엿다.

一圓 梁元浩、李泰盛▲五十錢 式金在喆、鄭在、崔重彦、金容均 安相源▲六十錢 白奉鶴▲三十錢 方大成

少年의벙어리

【나진】 자기와 같은 어린동무에게 구제금으로 보내겟다고 一원

安東縣勉少年

同情音樂會

【안동현】 안동현 중앙교회 면려소년회(勉勵少年會)에서는 수재구제 음악대회를 지난 七일 오후八시부터 만철공회당에서 개최하엿다.

佛敎女靑赤誠

【귀포】 동래불교 여자청년회원들은 이재동포에게 약간이라도 동정하고자 동회원들이 주최로 주일 구가에서 ... 五十전 ... 백五十원을 ... 포에 보내어 현금으로 평북 ... 바꾸어 ... 백七十척과 바꾸어 나누어주엇다.

水道課疑獄益擴大

纛島에서四名檢擧

昨夕本町署突然谷本外三名引置

商人과結托코利益分配

... 익을에 여욕을 거듭하야 그야말로 욕심이 이경성부에는 ... 기부하바와같이 수도과에도 종정서에서는 이래 취조를 거듭하야 문중 九일밤에 아연 기동하야 뚝섬(纛島)에서 사건의 중대관련자 본정(本町)서 ... 사진에 나타나 발견 ... 시내 一의 경성부수도과 ... 이의로 ... 각지에 ... 검거 ... 우(谷本)등 검거 취조하였다.

... 경시원이 뚝섬(纛島)으로 출장하야 김순이(金順伊) 김기준(金基俊) ... 형사 ... 취조하여 오 ... 등 ... 이 가하야 ... 상인과 결탁 ... 관계 ... 여러가지 ... 이윤을 분배하엿다 한다.

死亡者生命保險

死線免除의佛供

娑婆世界의 面面狀

... 신라호(新羅丸)의 조재량보다 四배는 이 ... 화물선 ... 원 ... 라 그런데 종래의 ... 설비하고 동시에 종래의 ... 을 폐지하고 현재의 ... 상으로 전보다 훨신 빠르다 한다.

이성안에 의하면 六천五百 의 대형 ... 二척을 건조하고 그경비 一척 四백만원을 소화十년도 예산에 계상하고 동十一년도부터 운행할 예정이므로 야선(夜船)전용으로 ... 하는데 속력도 二十三해리에 되어 부산간을 六시간 ... 하고 ...

이리 ... 六월에 오래이지만 날마다 증가하는 중 ... 九백 八十 ... 정원으로 ... 임대 ... 도성 ... 선박과 ... 에서 ... 개최를 세워 오든 중이번 ... 에 내정되엇다.

... 월에 송여면(松汝面) 박모의 안해가 사망한후 계속이 없다고 기 ... 회삼아 서대문우편국에 금액四백五十원의 보험계약을하후 동년十一월十五일에 사망신고를하야 보험금四백五十원을 사취하고 금년五월에 공제내리(弘濟內里)이모의 안해가 사망하고서 ... 호시면에는 산청읍에 ... 대문 우편국에 보험가입을 한후 사망신단서를 ... 먹으려다가 발각되었으므로 ... 평양가진 ... 회 사기해먹었던것이라 한다.

◇

【다마이리고】 파세이비닝 ... 부근에서도 ... 따수따링단 ... 남양소(南陽驛)에 ... 수제(金錫濟)... 잇엇다는데 그를 ... 마전에 숙섭에서 ... 람이 수소를 ... 다시 김수제는 ... 잇어서 ... 조우일 ... 원 ... 집에 ... 에 가다가 잠깐 ... 와 ... 그는 속지도 않고 ... 삽아잇고 ...

【예천】 예천(醴泉)에서는 ... 차 ... 앵이 ... 명 人命 ... 農作物 ...

應急復舊費만

七十萬圓!

續續判明된醴泉被害

死傷 十一人

住家倒壞流失 一千二百八戶

田畓流失埋沒浸水 三二二一五反

作物被害見積 四十八萬三千圓

堤防道路復舊費見積 六十八萬圓

통지휴

... 에 정자의 ... 이 ... 은 또다시 재지 ... 처 ... 아직도 ... 또다시 바람 ... 벼 ... 샛사 ... 주고 ... 발각 ... 하니 ... 거두소서 ... 벼락을 나리소서 ... 봉 ... 포 ...

今番大災의 對策會組織

官民이合하야 한機關을設立

今日總督府에서開會

금번에 보기드문 사납대수해에 대한 대책을 확립하기 위하야 내부국에서 그대책안을 기안하야가지고 금九일 오전十시부터 총독부 제三회의실에서 대책협의회를 개최하엿다.

이협의회는 내무국이 중심으로 우도(牛島)내무국장, 림(林)재무국장 판본(坂本)장사무관 ... 견자(見子)등기사와 동경(渡邊)농림국장 ... 본(橋本)기사들이 ... 협의하야 중추부의 ... 자는 이재민에 대한 구제대책과 연구대책으로서 치산치수에 관한 방법을 ... 구문하야 논의하고 이번 사업 ... 본부 ... 합법 ... 이다.

... 수해대책위원회(水害對策委員會)를 조사한 ... 대책을 결정한 ... 위원회 개최에 대한 ... 그러데 오늘의 회의 ... 시 소위원회(小委員會)를 조사하야 ... 위원회를 열기로 되엇다 한다.

關釜間連絡

大型船建造

【동경전화전보】 ... 하관(下關)부산(釜山)간의 ... 수륙 ... 되어가는데 따라 ...

災民의細木假屋이

暴風雨에危險!

그밖에 露宿하는萬三千災民이

또다시難境에直面

【마산지국전보】 八일 오후十一시부터 폭풍과 폭우가 습래하야 가마니와 세목(細木)으로 엉성하게 만들어서 그속에 있던 지금 ... 하시에 그대로 노숙하는 一만三천명의 피난민의 생명이 ... 하고 또는 ... 기하에 ... 중이다. 폭 중우는 아직도 계속중이다.

또暴風雨!

南北朝鮮警戒

◇ 仁川觀測所發表

九日午後二時 仁川觀測所發表 風雨가 强하다 하다. 低氣壓이 深厚하다. 忠南 全南 北沿岸과 大陸은 警戒하라.

低氣壓의 中心은 黃海中部에 七百三十二미리로 보이고 北方으로 進行하야 잇다 한다.

九日午後八時의

暴風雨의 危險이 잇다. 低氣壓의 中心은 漸次 朝鮮에 ... 暴風이 中心은 黃海中部에 잇고 七三二미리로 보이면서 北北東으로 進行하고 잇다.

風雨가 强할것이다. 低氣壓의 中心은 黃海中部에 잇고 七三二미리로 보이면서 北北東으로 進行하고 잇다. 忠南北道沿岸及內陸은 警戒하라.

災後災地情況

(上) 退水된 洛東江沿岸 代播하는農夫 (下) 水災뒤 龜浦驛前所見

家庭醫學

『아이』가없는것은九十%가子宮病

어지하면 自宅에서 治療할수잇나

婦人一生衛生書

無代進呈

자궁병은 어떠한것이든지 ... 자궁병으로 보호사랑으로서는 ... 가 녀자가 ... 무서운 ... 입니다.

월경 부조 한분

대하증이 잇는분

산후쇠약 한분

자궁출혈 하는분

수족이 냉한분

허리와 배압흔분

상기두통 나는분

견비와현기나는분

가슴거리고숨찬분

이런증세가잇는분은 꼭신청하라

婦人病은

요새가 ... 월경이 불순하여지며 ... 번이납니다 ... 마다 ... 중이나 산후의 ... 신 ... 자궁병 ...

아이없는理由?

대체로부인병에 자궁병이 ... 그러케 ... 로 자연히 ... 도모르고 ... 하야도 아이를 못낫게됩니다.

어린애같이

... 이러합니다.

婦人病心得書

... 東京 ...

命の母本舖 ... 東京市 ...

ClibPDF - www.fastio.com

南遊寄信

【第八信】 鄭寅普

寥寂寺에서 俗離山가는 길을 三分하야보면 처음은 水石이오 그 다음은 평평한 들이오 最後는 상당히 높은「재」입니다。집 몰구들 막 나와서 큰 개울을 이 渡하게 되어 石澗을 걸어 내리다 사가 …

夢金浦

灼沙藍泓을 찾어서

樹州 (完)

九味浦의 半日

자고나니 날은 意外로도 개이엇다。개인기에 하는 말이 이제 夢金浦에 더 묵으려 가보도 잇엇으나 …

・도라오는길에

水泳도 배울 가망 없고, 날씨도 끄리지 못하야 一路 歸京하기로 하고 …

海外文壇

英・米 (1)

◇「엘리오트」의「페이젠트」劇 — 戲曲의 斷片

「엘리오트」가 처음으로 完成한 劇이 이러한 發表하여온「T・S・엘리오트」…

◇瑞典人의「프로」小說

— 十二年前에 渡米하야 지금은 英語로 小說을 쓰고 잇는 瑞典의 젊은 小說家「예스퍼・랑스」는 …

新民謠와 民謠詩人

異河潤

이즘 우리도 不若 新民謠를 가지고 싶다는 것은 決코 한두 사람의 希望에 만족지 않는 것이다。…

海洋의 밤

方哲子

文藝로만스 (7)

貧寒을 平生所願

矛盾에 산 톨스토이翁

曺希醇

이 세상 모든 사람들은 어찌하면 돈을 많이 모을까하고 매일매일 죽도록 일을 하고 잇다。…

(사진은 톨스토이翁)

逝去한 世界的 英傑

힌덴부르크의 逸話 (四)

獨逸共和國大統領이 되기까지

힌덴부르크는 就任하지 겨우 二個月에 東部戰線의 總司令官 …

夏日漫筆

八月의 亂想

朴檀南

(六) 버러지의 國慶 — 人間

(七) 自然의 叛逆者 — 人間

新刊紹介

▲化學工藝 八月號 發行所 桐生市天神町一ノ二二 化學工藝社 振替東京二五〇一六番

라디오

今日프로

JODK

晝間部

▼午前十一時五分 氣象通報 料理法 日用品時勢
▼自午前十一時五十分至午後六時二十五分 (東) 野球試合實況 東日大每主催 第八回全日本都市對抗野球大會 明治神宮外苑球場으로부터 中繼
▼正午 時報 今日프로그람發表
▼午後零時四十分 뉴스
▼四時 뉴스 職業紹介事項

夜間部

▼六時三十分 하—모니카獨奏 金一浪
▼七時三十分 뉴스 天氣豫報
▼八時 夏期特別講座
▼八時三十分 俗謠
▼九時 피아노獨奏
▼九時三十分 (東) 時報

第一放放

明日프로

苦惱의 肺病이 輕快하기까지

療病實話

(宮崎) 佐野益雄

모르고지나가기쉬운 肺結核의 初期症狀

알아둘 여덟가지 型

感冒型、胃腸型、心臟型、貧血型
有熱型、神經型、腎臟型、痔疾型

早期의 正當한 療養

毒素가 全身에 돌고

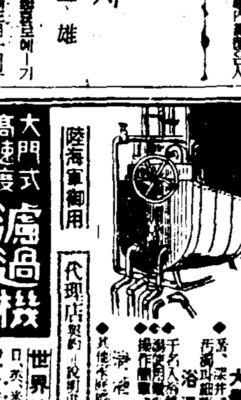
榮養이 衰한 틈을

細菌이 보금자리

夏節과 飮食

敵도 되고 偏도 되는 胃腸內의 細菌

陸海軍御用 大門式高速度濾過機 世界特許 代理店 募集 大量水의 濾過 浴湯의 革命 元賣 東京 大門製作所



ClibPDF - www.fastio.com

내故鄕의名産을찾아서

三大魚族의一 浦項靑魚

◇……年産百萬餘圓

[illegible]

李濟伯

「내故鄕의名産」投稿歡迎

一、내故鄕의名産이 무엇이고 名産物이 반듯이잇슬것입니다 내故鄕의 그자랑을 그대로 숨겨두지말고 널리紹介하야주십시오

二、[illegible]

(薄謝進呈)

滿洲産業視察 【六】

徐鵬鍾

六、製鐵業

[illegible]

(바)滿洲商工業

[illegible]

高原農作被害莫甚

長霖끝에豪雨로

[illegible]

軍浦場수박

[illegible]

野村胡堂先生 尾崎士郎先生은

頭腦의攝生에對해 이렇게말슴합니다

微笑를띠운回想

小說家 野村胡堂

締切日이 迫頭 하엿다거나, 其他特殊한 경우가아니면, 나는밤을새고執筆하는것은될수잇는대로避하지마는, 그래도月中에普通五六次, 新聞의連載物等을하는때는七八次쯤은거의새벽까지冊床을向하는날이잇읍니다.

그러한때에, 이『はれやか』(하레야까)를먹으면 比較的疲勞가덜한것같습니다. 그러므로自然頭腦도써腦할것이니일도 分明愉快히되는것같습니다.

거기對하야생각이나서빙그레웃게되는것은, 優良한成績을 따로는學生의試驗時代, 萬若에 이런藥이잇엇드라면, 틀림없이, 愛用하엿을것이라고하는약입니다.

不思議한因緣

小說家 尾崎士郎

술을먹으면, 氣分이 좋아지므로, 不知中過飮하게된다。그런데現實은 어데까지나 비꼬기잘하는것이라, 特別히氣分이조흔翌朝가되면, 그러케매끈매끈하게 일이순에 붙지를않는다。그래서또마고, 먹으면 또過飮이되고하야, 앓은잡이치위두게되기쉽다。이래서는안되겟다고, 勢不得已좋아하는 술도量을減해야하게되는것인데, 偶然히, 어느아츰에 新聞廣告를본즉, 곳마음을끄는것이『はれやか』(하레야까)다。効能이하도 만키로, 이따위廣告의通例거니하고잇엇더니, 암만해도『はれやか』라는이름이 하이카라가되어그러한지, 不思議하게도 그後未久에 도라온內子가, 이藥을사가지고 왓드란말이지오, 奇怪한일도맘다하면서, 內子의말대로먹어보앗다。그것이効가잇는것갈아서 머리가매우分明해젓다。참정말魔訶不思議다。하누님이술잘먹는 男偏듣女子의偏을들어주는가보다。하고홀로 그윽히苦笑를不禁하엿다。그後로 이것을勸한內子에게는 多少反感을가지면서도, 亦是一家의主人으로는不得已過飮한翌朝에는, 먼저이『はれやか』를먹기로하엿다。呵呵。

附記

[illegible]

試供藥

文獻 無代進呈

[illegible]

東京銀座一ノ七 日本醫學化學硏究所

新東亞 八月号 旅行特輯

世界動靜(時事解題)

◇七月一日實施된네法令、巫黨을徹底彈壓하라、岡田內閣成立、間島同胞土地商租法、滿洲國防費分擔、西北方建設費借款、獨逸모라토리움實施、나치스의內訌一段落、獨伊兩首相의協定◇

世界縮圖時事日誌

보고드른대로

米穀政策의功罪論……李文熙

四大新法令批判……梁在姬

世界交通機關統計表

◎時事畫報 ◎새언한風景 ◎西洋漫畫 ◎여름風景

旅行은智識의根源

政局의變動……高永煥

日米의海軍爭覇……洪[illegible]

三學士傳……[illegible]

漫筆漢陽우물打鈴……崔承秀

近畿山水路程三題……崔鳳則

裸体運動이야기

天幕生活回顧記……韓笛仙

修學旅行是非論……李萬珪·張利郁·俞億兼·玄相允·李克魯·崔允鎬·崔元淳·金壽植

夏期休暇와男女學生……禹浩翊·崔鉉培·金允經·徐相日·金賢準·田榮澤·玄濟明·劉鎬淑

가고싶은곳想像記旅行의로만스

北朝鮮旅行……金斗憲
불가江上의꿈……金八峰
地獄에라도가보고싶소……曺喜淳
東龍窟想像記……李東園
上海의밥거리……김광섭

微笑의惜別……丁來東
車窓에빗인半月……盧子泳
異域客窓의로만스……李應洙
鴨綠江上에새운밤……金永羲
修學旅行의恐怖……蔡萬植
伊太利詩의追憶……咸大勳
松興溫泉紀行한篇……朴興壽

王宮의秘話

世界交通機關發達史……李栢圭

汽車처음타든이야기……李勳求·朴漢永·柳瀅基·金秉濟·許憲

寺蹟巡禮記……高裕燮

漫筆 各地方旅館印象記……尹[illegible]

옷을내이있을수없는埃及風景……李順鐸
세계일주하며본각국여성들……박인덕
新聞記者로서얻은세가지印象……許憲

世界避暑地를찾아서

露西亞最美의勝景……後코ー카ー사스
世界의避暑地……따ー지ー린
카푸리의神秘境……그롯타아쏘라空洞
世界의公園地……쮸네ー브湖畔

後進民族의奇異한風俗……亞細亞篇

文豪의旅行

獨逸文學篇……英佛
露西亞文學篇……咸大勳
英吉利文學篇……李允軒
佛蘭西文學篇……李希明
交學篇……曺醇求

◆씨ー언한紀行◆

異國情調 京千古의風 一閔 아지 자아 내는 도나 우나 河江 船潮 旅洞
[illegible]
放南壽……牧又錫……野亮人……瑞

長篇小說 臥龍洞……徐五峯 四回

上半期短篇小說總評

短篇小說
◇큰으러진 平行線……韓仁澤
◇三十五錢짜리부대조각……李青
◇苦悶……宋乘載

내살림 장가 귀여운입술……R生
밀천……李聖柱
내살림을내놓라……金夕照

콩트

詩 出發……金大鳳
八達山……李大容

新東亞詩壇
◇片紙唄의꽃……金韓奎 ◇봄날으집
◇康承翰 ◇白砂場에구러저서
◇꿈……李望月 ◇無題……李建滿
◇夕暮의종소리……康承翰 ◇봄의흥음……楊柳村

長篇小說 一年 第四回……朴榮濬

民族이야기……[illegible]

誌代 三十錢 送料二錢

發行所 京城光化門通 新東亞社 振替京城一四五〇〇

三南水災義捐金品

【本社接受＝九日午後五時까지整理分】

金壹萬千九百圓·物品參萬參千百點

▲金參拾圓也 市內竹添町一町目七五 서울CF俱樂部
▲金貳圓也 市內樂園洞 無名氏
▲金貳拾圓也 市內壽松洞六四 株式會社永益社
▲金四圓也 市內壽松洞 院長鄭海運 敎務主任申永均
▲金貳拾五錢也 京城中央基督敎靑年會學館學部本科第一學年乙組 金昌福

▲金貳拾五錢也 同 全昌德
▲金貳拾錢也 同 金壽斗
▲金貳拾錢也 同 朴昌燮
▲金貳拾錢也 同 李富星
▲金貳拾錢也 同 金蓮成
▲金拾五錢也 同 李龍泰
▲金拾錢也 同 成任義
▲金拾錢也 同 金聖先
▲金拾錢也 同 金倫用
▲金拾錢也 同 李明均
▲金拾錢也 同 柳承宅
▲金拾錢也 同 金鍾杰
▲金拾錢也 同 具滋賓
▲金拾錢也 同 金八福
▲金五錢也 同 安吉山
▲金五錢也 同 金聖圭
▲金五錢也 同 權秉秀
▲金五錢也 同 方好石
▲金五錢也 同 李奉均
▲金五錢也 同 李潤根
▲金五錢也 同 崔建甲
▲金五錢也 同 柳基亮
▲金五錢也 同 愼正男
▲金五錢也 同 朴兄和
▲金五錢也 同 趙命元
▲金拾錢也 同 權一誠
▲金拾錢也 同 李一男
▲金四圓也 高陽郡纛島面東纛島里 高圭明
▲金四圓也 同 李淑載
▲金拾錢也 同 金慶成
▲金壹圓也 同 林炳壽
▲金壹圓也 同 李錫亮
▲金壹圓也 同 金錫泳
▲金壹圓也 同 沈順伊
▲金五拾錢也 同 金重培
▲金五拾錢也 同 崔鳳軾
▲金四拾錢也 同 邊德圭
▲金四拾錢也 同 崔復烈
▲金貳拾錢也 同 李快成
▲金拾錢也 同 李寶泳
▲金拾錢也 同 李浩然
▲金貳拾錢也 同 高炳晚
▲金參拾錢也 同 林喆
▲金貳拾錢也 同 李聖甫
▲金貳拾錢也 同 權明周
▲金貳拾錢也 同 金興培
▲金五錢也 同 曹億兆
▲金拾錢也 同 安瀬遠
▲金八拾四錢也 市外阿峴里杏花洞四七 韓昌善
▲金七拾九錢也 同 申基順
▲金七拾壹錢也 同 申德順
▲金五拾錢也 同 申德成
▲金壹圓也 定州城外洞 白晚壹
▲金貳圓也 同 金義行
▲金拾錢也 同 李丙錄
▲金五拾錢也 同 金昌源
▲金五拾錢也 同 羅逢鉉
▲金五錢也 城內洞 朴泰權
▲金參拾錢也 同 金成文
▲金壹圓也 城外洞 李敬華
▲金五拾錢也 同 金尙淳
▲金五拾錢也 同 金鼎甫
▲金參拾錢也 同 徐光乇
▲金貳拾錢也 同 金命甲
▲金五拾錢也 同 鄭昌元
▲金五拾錢也 同 金李泳
▲金參拾錢也 城內洞 金光善
▲金參拾錢也 城外洞 任京具
▲金壹圓也 同 林仁善

（以下 同樣 各地 義捐者 名單 續）

▲金四拾貳圓參拾四錢也 桃花洞第二區
▲金五圓也 外阿峴鳳鶴洞婦鳳會取扱分 京城市外阿峴里鳳鶴洞婦鳳會
▲金四拾貳圓八十九錢也 京城市

小計金壹百八十六圓三十八錢也 (以下鳳鶴洞會分未完)
累計金壹萬壹千九百四十四圓六拾七錢也

【昌信洞分夕刊繼續】

衣類計一二九件 京城府壽松洞 第二回分 總代 全準旭

八月九日午後五時까지整理分
小計 (昨夕刊昌信洞分까지) 四千八拾參點
累計 參萬參千壹百四拾點

深夜의太陽 (79)

金基鎭 作
李象範 畵

「―이래서야 정부고 무어고」

그리운바다、그리운물
바다、강、개울에서 수영할때의주의
△…이것만은 꼭 지킬것

기나긴 장마가개이니 수영철(水泳期)는 …바다로 … 싸움라가고 잇습니다. 개울로 강으로 또는 바다로 … 피서객들은 … 잠시도지나가수가없읍니다. 수영을 하는것은 여름에 가장 즐거운일인데 잘못하다가는 병도 … 또는 귀중한목숨까지 잃어버리는수가잇으니 다음의주의사항을 지켜주십시요.

▲…「풀」에서는

근년에 도회지에서는 수영하는데에 「풀」로가는이이만히 엇슴니다. 그때에는 … 주의하지안흐면 안됩니다. 그 예방법으로는 수영한뒤에 …

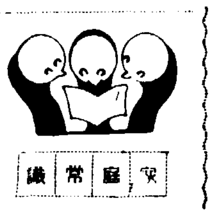
▲…강에서는

▲…해수욕

▲…주의사항

▲…수영시간

▲…화장은어떠케



錦繡江山의이곳저곳 (5)
飛㶚島燈臺

서북의 큰해구 진남포(鎭南浦)…

밥으나보다 흥미납에 살이더껍습니다!
굴절에의하야여러곳에서 광선을모아드림으로

▲여름▼

▲리유▼

참쌀이나쌀튀한것으로
여름飮食製法 우리地方

태아의남녀별을 아러내는새방법

【포스트(婦人科)】

지방이나와

손우에사마귀

실성이가

■八月八日부터三日間 三大特選名畫納涼興行
每日二回 晝一時 夜八時十五分

◇松竹기네마社特作品 喜劇 女子는조심하라 全八卷 大山健二 主演
◇松竹기네마社超特作品 時代名畫 夜盜와靑春 全八卷 阪東妻之助主演
◇유나이뎃트社超特作品 大將 全八卷

第一劇場 (電光一七五五番)

▲明石市相生町 長壽園

なまづ

便所防臭劑 イマヅ芳香油

값싸고 질긴 대극성광목

惡疫豫防에 仁丹

工夫는 아츰에 整然하게 復習해봅시다 ★ 食物에 注意 菓子는 森永キャラメル를!

森永ミルクキャラメル 밀크 캬라멜

身體는 元氣잇게 運動해서 잘 鍛鍊합시다 ★ 서늘할 때에는 キャラメル 藝術 을바드십시다

森永キャラメル藝術 締切 九月十五日·詳細한일은菓子집에가서

K-23

森永製菓株式會社

懸賞 標語 募集

生命保險의必要를强調한簡潔한宜傳標語를懸賞募集합니다

□用紙□ 葉書一枚에一句씩記載할일 一人이數句를應募하여도可
□締切□ 昭和九年八月廿日
□賞金□ 一等五〇圓(一名) 二等三〇圓(一名) 三等一〇圓(三名) 四等五圓(十名) 但同一文案이잇을때는先着을取함
□審査□ 本社宣傳部員이審査한後 九月下旬大阪大每東京日日紙上에發表
□보낼데□ 東京市京橋區京橋三丁目片倉生命保險株式會社宣傳部

社員招聘 優過界逝의길이잇음

夫人께선‥‥

貴下의모든點에滿足하실게지오 그러나마음속에오직한가지걱정이잇읍니다 그것은아직貴下가保險에들지아니한것입니다

御申込次第案內進呈

片倉生命

本社 東京市京橋區京橋三丁目
支社 京城府太平通二丁目

一ケ月分 一圓五〇

本社京販 (電話光化門七三〇)

東亞日報鍾路三ノ購讀請求所 鍾路三ノ二五番地 卞容圭漢藥局 [光一五七]